**** האוניברסיטה העברית בירושלים

תכנית המוסמך בית הספר לעבודה סוציאלית ורווחה

**DEMO – De**veloping **Mo**dernized Curricula on Immigrants’ Lives in Israel

585583-EPP-1-2017-1-IL-EPPKA2-CBHE-JP

חברתית ע"ש פאול ברוואלד

**טיפול מודע הקשר עם מהגרים ופליטים 03280**

**סמסטר ב', תש"ף (03280)**

**יום ד' 1630-1800 באמצעות זום דרך המודל**

**מרצה**: פרופסור דורית רואר-סטריאר

משתתפים יקרים,

לאור אתגרי המציאות המשתנה הקורס שלנו יתחיל בהוראה מכוונת דרך המודל . אני אעשה כל מאמץ להתחשב בכם ולהתאים את הקורס כך שרובכם תוכלו לעמוד בקריטריונים. אתם מתבקשים להערך על ידי התקנת תכנות ZOOM וPANOPTO מאתר המודל ( נשלח אליכם הסבר בנידון מהאוניברסיטה). שימו לב שהמחשב שלכם מצוייד במקרופון ומצלמת וידאו. במידה ולא ניתן להשתמש בניד. אנא היכנסו לאתר הקורס ובידקו את החיבור שלכם לזום.

**תאור הקורס:**

קורס זה פותח בחסות דמו ישראל. דמו הינו פרוייקט בינלאומי אשר מעודד לימודים אודות המגוון התרבותי סביבנו. בהשתתפות בקורס זה הינך מצטרך לקהילה ייחודית אשר מטרתה לתרום למודעות בסוגיות של הגירה ופליטות ואיך סטודנטים ומרצים יכולים לתרום לחברה באמצעות ידע ועשייה.

הקורס מתמקד בגישות עדכניות לטיפול מודע תרבות והקשר עם מהגרים ופליטים, תוך כדי שילוב בין הרצאות פרונטליות לדיונים, עבודה בקבוצות ורפלקציה אישית. הקורס מבקש לחשוף את הסטודנטים לגוף הידע אודות הגירה, באמצעות איסוף וניתוח של סיפור חיים של מהגרים פליטים ומבקשי מקלט.

**מטרות הקורס:**

1. הכרות עם מושגי יסוד, תאוריות וגישות בתחום.

2. בחינת סוגיות שעולות במפגש הטיפולי הבין תרבותי עם מהגרים ופליטים.

3. בחינת נושאים הקשורים לזהות ושייכות.

4. העלאת מודעות לגזענות ויחסי כוח בטיפול.

5. הבנת חשיבות ההקשר במפגש הבין- תרבותי וחשיבות יישום הבנה זו בטיפול.

6. הקנית גישה לאיסוף נתונים וניתוח של סיפורי חיים של מהגרים ופליטים.

**תוצרי למידה:**

בסיום הקורס מצופה מהסטודנטים:

- לזהות חסמים למפגש בין-תרבותי אפקטיבי בטיפול ולהתמודד עמם באופן מקצועי, יעיל ורגיש

- לפתח מיומנויות להתערבות מותאמת ומכבדת שוני אנושי

- לייצר פתרונות מקוריים ויצירתיים לדילמות ואתגרים בטיפול במהגרים ופליטים.

* להבין את מורכבות האינטראקציה המקצועית בסביבה הטרוגנית וקונפליקטואלית.

**דרישות הקורס:**

נוכחות חובה

השתתפות פעילה

קריאת הספרות הנדרשת

הגשת עבודה מסכמת בסיום הקורס (ראו עמוד 6 )

**מושגים מרכזיים :**

טיפול מודע הקשר ,זהות ושייכות, הצטלבות מיקומים ,אחרות ויחס לאחר, גזענות, דעות קדומות וסטראוטיפים- יחסי כוח בטיפול,רגישות תרבותית, כשירות תרבותית, ומודעות להקשרים

הורות ותרבות, משפחה במעבר תרבותי, תפיסות של מוגנות וסיכון, טיפול בין תרבותי

היברידיות.

**ציון:**

עבודה ( 100 נקודות).

**תוכנית הקורס\*\***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **שעור** | **תאריך** | **נושאי השיעור** |  |
|  | 25/3 | הסבר על הקורס והעבודה- תרגיל כיתתי הגדרות זהות |  |
|  | 1/4 | טיפול מודע הקשר עקרונות |  |
|  | 22/4 | טיפול מודע הקשר במהגרים ופליטים |  |
|  | 6/5 | הגירה, גישות שונות להמשגה ולהתערבות- |  |
|  | 13/5 | תפיסות סיכון בתרבויות מהגרים שונות והשפעתם על טיפול |  |
|  | 20/5 | תפקידים במשפחה: אתגרי הגירה |  |
|  | 27/5 | 3 מודלים להתערבות עם משפחות מהגרים ופליטים |  |
|  | 3/6 | הראיון הנרטיבי וניתוחו בהקשר של הגירה |  |
|  |  |  |  |
|  | 10/6 | זהות שיכות ודילמות בטיפול עם מהגרים ופליטים |  |
|  | 17/6 | סטריאוטיפים גזענות ויחסי כוחות בטיפול |  |
|  | 24/6 | דיון על העבודה המסכמת ורפלקציה על הקורס |  |

**הגשת עבודת סיכום 30.7.2020**

**----------------------------------------------------------------------------------------**

\*\* נשמרת הזכות לשנות את מבנה ודרישות הקורס במהלך הסמסטר.

**רשימת קריאה:**

**גישות מודעות תרבות והקשר**

אולמן, א' (2017). חכמת המעשה בכשירות תרבותית בבריאות – לפגוש ידע אחר: טיפול רב-תרבותי בבריאות הנפש. המרכז הבין-תרבותי ירושלים.

רואר סטריאר, ד. (2016). הכשרה אקדמית לעבודה סוציאלית מודעת הקשר עם משפחות: תובנות ואתגרים. חברה ורווחה, לו (3-4). 439-461.

רואר-סטריאר, ד' והברמן-פרידמן, א' (2007). גישות לטיפול משפחתי בקרב זוגות חד-מגדריים: שלוש מטפורות. חברה ורווחה. כז, 4 עמ' 597-619.

Harkness, S., Super, C. et al (2012). “Parental Ethnotheories of Children’s Learning.” Lancy, D. & Bock, J. & Gaskins, S. (editors) The Anthropology of Learning in Childhood. UK: Alta Mira Press. Pp. 65-84.

McGoldrick, M., Giordano, J., & Garcia-Preto, N. (Eds.). (2005). Ethnicity and family therapy. Guilford Press.‏ pp.1-39.

**הגירה בינלאומית**

Castles, S. & Miller, M. J. (2003). The Age of Migration: International Population Movements in the Modern World. New York: The Guilford Press.

United Nations High Commission of Refugees (UNHCR). (2016). Global trends: Forced displacement in 2015. Retrieved December 4, 2016, from: http://www.unhcr.org/statistics/unhcrstats/576408cd7/unhcr-global-trends-2015.html

**הגירה בישראל**

רייכמן, ר. (2009). הגירה לישראל: מיפוי מגמות ומחקרים אמפיריים 1990-2006. סוציולוגיה ישראלית, י' (2), 339-379.

דלה-פרגולה, ס. (2012). הרהורים על הגירה בישראל: היבטים השוואתיים. הגירה, 1, 5-31.

Avineri, S., Orgad, L., & Rubinstein, A. (2010). Managing global migration: A strategy for immigration policy in Israel. Jerusalem: The Metzilah Center.

Ghebrezghiabher, H. M., & Motzafi-Haller, P. (2015). Eritrean women asylum seekers in Israel: From a politics of rescue to feminist accountability. Journal of Refugee Studies, 28(4), 570-594.‏

אינגדאו ונדה, ש. (2019) . חוסן בהגירה. ירושלים: רסלינג.

מולא,ש' (2010). המאבק 'להיות רגיל: תלמידים אתיופים נפגשים עם גזענות בבתי ספר דתיים. עבודת גמר לשם קבלת תואר מוסמך בסוציולוגיה של החינוך בהנחיית: פרופ' רפופורט, ת., בית ספר לחינוך, האוניברסיטה העברית ירושלים. עמ' 6-7.

**זהות והגירה**

הורנצ'יק, ג. (2004). היתרונות של ריבוי זהויות: השתמעויות ממחקרים על זהות תרבותית והסתגלות. מתוך א. לשם וד. רואר-סטריאר (עורכים). שונות תרבותית כאתגר לשירותי אנוש (127-138). ירושלים: הוצאת מאגנס.

לומסקי-פדר ע', רפופורט ת', וגינזבורג ל' (2010). מבוא: נראות בהגירה – גוף, מבט, ייצוג. לומסקי-פדר, ע' ורפפורט, ת' (עורכות) נראות בהגירה, גוף, מבט, ייצוג. מכון ואן ליר בירושלים והוצאת הקיבוץ המאוחד תל אביב, עמ' 7-39.

מעלוף, א' (2010). זהויות קטלניות. בנימינה: נהר ספרים. עמ' 1-51.

בן שלום, ע' והורנצ'יק, ג' (2006). [זהות תרבותית והסתגלות של מהגרים בהקשר מטמיע-עולים מברית המועצות לשעבר בצה"ל](http://sifria.lnx.biu.ac.il/F/?func=find-b&find_code=SYS&request=0001120303&local_base=BAR&adjacent=N&con_lng=heb). מגמות, 44, 452-472.

הורנצ'יק, ג' (2003). [היתרונות של ריבוי זהויות: השתמעויות ממחקרים על זהות תרבותית והסתגלות](http://sifria.lnx.biu.ac.il/F/?func=find-b&find_code=SYS&request=001068957&local_base=BAR&adjacent=N&con_lng=heb). בתוך א' לשם וד' רואר-סטריאר (עורכים), שונות תרבותית כאתגר לשירותי אנוש (עמ' 127-138). ירושלים: מאגנס.

שבתאי, מ' (2001). [לחיות עם זהות מאוימת: חווית החיים עם שוני בצבע עור בקרב צעירים יוצאי אתיופיה בישראל](http://sifria.lnx.biu.ac.il/F/?func=find-b&find_code=SYS&request=000567385&local_base=BAR&adjacent=N&con_lng=heb). מגמות, מא (1-2) , 97-112

Dee Watts-Jones, T.H. (2010). “Location of self: Opening the Door on Intersectionality in the Therapy Process.” Family Process, Vol.49, No.3, pp. 405-420.

Bennet-Martinez, V., Leu, J. & Lee, F. (2002). “Negotiating Biculturalism” Journal of Cross-Cultural Psychology. Vol. 33, No. 5, pp. 492-516.

**חקר סיפורי חיים**

ספקטור-מרזל, ג. (2008). הסיפור של הזהות או הזהות של הסיפור. שבילי מחקר – שנתון המחקר של רשות המחקר במכון מופ"ת, 15, 18-26.

ספקטור-מרזל, ג. (2011). המחקר הנרטיבי כפרדיגמת מחקר פרשנית. שבילי מחקר – שנתון המחקר של רשות המחקר במכון מופ"ת, 17, 63-72.

תובל-משיח, ר. וספקטור-מרזל, ג. (2010). מחקר נרטיבי: הגדרות והקשרים. בתוך ר. תובל-משיח, וג. ספקטור-מרזל (עורכות), מחקר נרטיבי: תיאוריה, יצירה ופרשנות (עמ' 7-42). ירושלים ותל אביב: מאגנס ומכון מופ"ת.

Bruner, J. (1991). The narrative construction of reality. Critical inquiry, 18(1), 1-21.

**נרטיבים של הגירה**

בן-עזר, ג. (2007). המסע: סיפורי המסע של יהודי אתיופיה לישראל, 1977-1985. בן שמן: מודן. (עמ' 58-82).

מירסקי, י. (2005). ישראלים: סיפורי הגירה. ירושלים: צבעוני הוצאת לאור. (עמ' 19-55).

מירסקי, י. (2006). "מרגע שקמנו והלכנו, התקלקלו היחסים והתחילה התקדמות": הגירה כהזדמנות להתפתחות. חברה ורווחה, כ"ו, 40-23.

צבר, ג. (2008). לא באנו להישאר. תל אביב: אוניברסיטת תל-אביב, ההוצאה לאור. (עמ' 35-44, 118-132).

Eastmond, M. (2007). Stories as lived experience: Narratives in forced migration research. Journal of refugee studies, 20(2), 248-264.

**השתמעויות לטיפול עם מהגרים ופליטים**

קורין-לנגר, נ., ונדן, י. (2012). עבודה סוציאלית בחברה מגוונת ומרובת תרבויות. מתוך מ. חובב, א. לונטל וי. קטן (עורכים), עבודה סוציאלית בישראל (עמ' 506-526). תל-אביב: הקיבוץ המאוחד.

Allan, J. (2015). Reconciling the ‘psycho-social/structural’ in social work counselling with refugees. British Journal of Social Work, 45, 1699–1716.

George, M. (2012). Migration traumatic experiences and refugee distress: Implications for social work practice. Clinical Social Work Journal, 40(4), 429-437.‏

Lavie-Ajayi, M., & Slonim-Nevo, V. (2017). A qualitative study of resilience among asylum seekers from Darfur in Israel. Qualitative Social Work, 16(6), 825-841.

Lurie, I. (2009). Psychiatric care in restricted conditions for work migrants, refugees and asylum seekers: experience of the open clinic for work migrants and refugees, Israel 2006. The Israel journal of psychiatry and related sciences, 46(3), 172-181.‏

Mirsky, J. (2013). Getting to know the piece of fluff in our ears: Expanding practitioners' cultural self-awareness. Social Work Education, 32(5), 626-638.‏

National Association of Social Workers (NASW) (2015). Standards and indicators for cultural competence in social work. Retrieved February 1, 2017, from: https://www.socialworkers.org/practice/standards/Standards\_and\_Indicators\_for\_Cultural\_Competence.asp

Potocky-Tripodi, M. (2002). Best practices for social work with refugees and immigrants. New York: Columbia University Press.‏

Russell, M. N., & White, B. (2001). Practice with immigrants and refugees: Social worker and client perspectives. Journal of ethnic and cultural diversity in social work, 9(3-4), 73-92.‏

Valtonen, K. (2008). Social work and migration: Immigrant and refugee settlement and integration. Burlington, USA: Ashgate Publishing, Ltd.‏

Weaver, H. N., & Burns, B. J. (2001). ‘I Shout with Fear at Night’: Understanding the traumatic experiences of refugees and asylum seekers. Journal of Social Work, 1(2), 147-164.‏

האוניברסיטה העברית בירושלים

ביה"ס לעבודה סוציאלית ולרווחה חברתית ע"ש פאול ברוואלד

תכנית לימודי המוסמך

עבודה מסכמת – טיפול מודע הקשר במהגרים ופליטים

סמסטר ב', תש"ף (03280)

למטלת הסיום שני חלקים לפי בחירתכם.

חלק ראשון 80 נקודות מציון הקורס

עריכת ראיון עומק נרטיבי עם אדם שעבר הגירה (עליה, פליטות וכו'), תמלולו וניתוחו תוך שילוב עם ספרות מקצועית רלוונטית. במידה והעבודה מתבצעת בזוג (או בשלשה) – כל סטודנט/ית תתבקש לערוך ראיון נרטיבי נפרד, והעבודה תתבסס על ניתוח משותף של בין שניים לשלושה ראיונות.

**פרוט המטלה בכתב. ראו במודל טמפלט למצגת בה ניתן לארגן את העבודה במקום מסמך כתוב.**

א. רקע - תארו בקצרה את רקע המרואיין (גיל, מגדר, מוצא, רקע/סוג הגירה וכו'), ואת תהליך איתור המרואיין. תארו את החוויה של המפגש בינכם לבין המרואיין מנקודת מבטכם. הקפידו לשמור על אנונימיות. (כ- 10%)

ב. ממצאים - בחרו תימה אחת מרכזית אשר עלתה מניתוח הראיון. תנו כותרת לתימה, הציגו אותה תוך הדגמה בציטוטים מתוך הראיון (תוכן וצורה), תוך תיאור פרשני קצר לכל אחד מהציטוטים. (כ- 50%)

ג. דיון – דונו בממצאים שהצגתם בפרק הקודם תוך שילוב ספרות תיאורטית בתחום ההגירה. שלבו לפחות 7 מקורות ביבליוגרפיים אקדמיים אשר שופכים אור ומרחיבים את ההבנה על סוגיה זו מהרשימההבבליוגראפית או ממקורות אקדמיים אחרים. (כ-50%)

ד. סיכום רפלקטיבי - התייחסו לתהליך הלמידה האישי שעברתם במהלך הקורס – המפגש שלכם עם התכנים והתהליכים שהתרחשו במסגרת הקורס או התעוררו בעקבותיו. (כ- 20%) (במידה והעבודה מתבצעת בזוג או בשלשה, כל סטודנט/ית מתבקשת לכתוב סיכום רפלקטיבי אישי, באורך של כעמוד).

**הנחיות נוספות** - העבודה תכלול לפחות שבעה פריטים ביבליוגרפיים. יש להקפיד על סגנון כתיבה מדעי נאות ועל כללי הציטוט הביבליוגרפיים עפ"י הנחיות ה- APA, וכן לצרף רשימה ביבליוגרפית בסוף העבודה. הקפידו על ראשי הפרקים הכתובים לעיל. היקף התרגיל עד 7 עמודים (לא כולל רשימה ביבליוגרפית); עמוד A4, גודל גופן 12, רווח: שורה וחצי, שוליים 2.5 סמ'. (במידה והעבודה מתבצעת בזוג או בשלשה, ניתן להוסיף עוד עמוד אחד של רפלקציה אישית לכל סטודנט).

יש לקרוא ולכבד את כללי האתיקה כמפורט באתר

יש להחתים את המרואינים על דף הסכמה מדעת המפרט את זכותם לסודיות ואנונימיות.

תאריך הגשה: 30.7.2020

יש להגיש את העבודה במודל. עבודות שיוגשו באיחור לא יוערכו.

חלק שני 20 נקודות מציון הקורס

עקב הקורונה מטלה זו היא אופציונאלית. במידה ולא תבחרו בה ציון הניתוח של הראיון יהיה 100%

**מטלת שגרירי דמו**

מטלה שמטרתה דסימינציה של הלמידה בקורס. המגיש יוכל לבחור כל אמצעי מדיה חברתית שירצה או במקביל עשייה חברתית דרכה יפיץ את הקורס או רעיונותיו. כך למשל, פרסום יצירת אומנות וכיתוב שמלווה אותה, סרטון ערוך שנעשה במהלך הקורס או סרטון אחר, התנדבות, מצגת פוסט בפייסבוק וכו'. בעמוד הראשון של הסילבוס יש לוגואים של דמו והאוניברסיטה העברית שצריכים להיות כלולים במטלת ההפצה.

כל סטודנט יגיש למרצה מסמך בהיקף של עמוד אחד בו הוא מפרט את המטלה ובחירתו בה. למה הוא בחר בדרך זו? מה היו תחושותיו בקשר למה שעשה? מה היו תגובות הסביבה? והסבר רפלקטיבי על המטלה. אנו נציג בכנס שיערך ביולי , חלק מיצירות שגרירי דמו בתערוכה.

בהצלחה!

דורית